

<b>Zeitschrift:</b>	Physiotherapeut : Zeitschrift des Schweizerischen Physiotherapeutenverbandes = Physiothérapeute : bulletin de la Fédération Suisse des Physiothérapeutes = Fisioterapista : bollettino della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband
<b>Band:</b>	28 (1992)
<b>Heft:</b>	7

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## IMPRESSUM

Nr. 7/92

5250 Exemplare, monatlich, 28. Jahrgang

### Herausgeber:

Schweizerischer  
Physiotherapeutenverband  
Oberstadt 11  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt

### Verlag und Produktion:

Küng Druck und Verlag AG  
Postfach, 6210 Sursee  
Telefon 045 - 21 16 66  
Fax 045 - 21 66 44

### Abonnemente:

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 11  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 99 33 88  
Schweizerische Volksbank, Luzern  
PC 60-25-6  
Konto 10-000.232.2 SPV, Sempach

### Abonnementspreise ab 1. 1. 92:

Inland Fr. 84.- jährlich  
Ausland Fr. 108.- jährlich

### Prix de l'abonnement

#### dès 1. 1. 92:

Suisse Fr. 84.- par année  
Etranger Fr. 108.- par année

### Prezzi d'abbonamento

#### dal 1. 1. 92:

Svizzera Fr. 84.- annui  
Estero Fr. 108.- annui

### Redaktion:

#### Chefredaktor:

Bruno Schaller  
Creta Text  
Sandgruebestrasse 4  
6210 Sursee  
Telefon 045 - 21 15 17  
Fax 045 - 21 99 87

#### Redaktorin Deutschschweiz:

Margrith Pfister  
Waldstätterstrasse 31, 6003 Luzern

#### Rédaction de la Suisse romande:

Mireille Clerc  
Ecole de physiothérapie  
2, av. de la Sallaz, 1000 Lausanne

#### Redazione della Svizzera italiana:

Fabio Robbiani, Via Comacini 29  
6834 Morbio Inferiore  
  
Nachdruck nur mit schriftlicher  
Bewilligung der Redaktion.  
Für unverlangt eingesandte  
Manuskripte übernimmt die  
Redaktion keine Verantwortung.

### Inserate:

#### Inseratenverwaltung:

ASSA «Physiotherapeut»  
Unterstadt 7, 6210 Sursee  
Telefon 045 - 21 30 91  
Fax 045 - 21 42 81

#### Inseratenschluss/ Délai des annonces/Termine degli annunci:

Stellenanzeiger/Service d'emploi:  
am 2. des Erscheinungsmonats  
le 2 du mois/il 2 del mese

#### Anzeigen/Annonces:

Am 20. des Vormonats  
le 20 du mois précédent  
il 20 del mese precedente

#### Insertionspreise:

Prix des insertions publicitaires:  
Prezzi delle inserzioni:

#### Seiten und Seitenteile:

1/1 Fr. 1245.- 1/4 Fr. 414.-  
1/2 Fr. 728.- 1/8 Fr. 243.-

#### Stellenanzeigen und «zu verkaufen / zu vermieten»

1/1 Fr. 1268.- 1/8 Fr. 247.50  
1/2 Fr. 742.- 1/16 Fr. 159.-  
1/4 Fr. 421.-

Bei Wiederholung ab 3. Inserat  
Rabatt

Rabais pour insertions répétées dès  
la 3e annonce

Ribassi per le ripetizioni dalla terza  
inserzione

Ausland-Inserate nur gegen  
Vorauszahlung auf PC-Konto,  
ASSA, 6002 Luzern, 60-1399-2

Les annonces pour l'étranger  
doivent être payées à l'avance  
sur le PC-Konto,  
ASSA, 6002 Luzern, 60-1399-2

Le inserzioni per l'estero devono  
essere pagate prima sul PC-Konto,  
ASSA, 6002 Luzern, 60-1399-2

Der Verband behält sich vor, nur  
Anzeigen zu veröffentlichen,  
die inhaltlich der Zielsetzung des  
Verbandes entsprechen.

La fédération se réserve le droit  
de refuser tout article ou publicité  
ne correspondant pas à l'éthique  
de la profession.

La federazione autorizza solo  
la pubblicazione di inserzioni  
riguardanti la fisioterapia.

## INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO



### Das Karpaltunnelsyndrom

Pieter Westerhuis und seine  
Erfahrungen mit Patienten und  
einem nicht alltäglichen Leiden  
Seite 4

### Editorial

Marco Borsotti 3

### Praxis

Das Karpaltunnelsyndrom 4  
Le syndrôme du canal carpien 10  
La sindrome del canale carpale 14  
Dermapunktur in der Physiotherapie 18

### International

Kinésithérapie en Europe 24

### Hippotherapie

Physiothérapie à cheval 26

### Verband / Fédération / Federazione

SVFP und SPV 29  
Weiterbildungskonzept 29  
ZV- und GL-Sitzung vom 25./26. Juni 1992 33  
Claude Marti – erstes Ehrenmitglied 34  
Dienstleistungen 36  
Adia Medical 37

### Kurznachrichten / Actualités / Attualità

Sektionen 38  
Leserbriefe 38  
Schulleiterkonferenz 39  
Markt 39

### Kurse / Cours / Corsi

SPV-Kurse 40  
Kursübersicht 43  
Andere Kurse 44

### Stellenanzeiger/Service d'emploi

Le concept d'assurance FSP – une solution pratique pour les physiothérapeutes.  
Elaboré en collaboration avec



Toutes les questions d'assurances <sous le même toit ...>

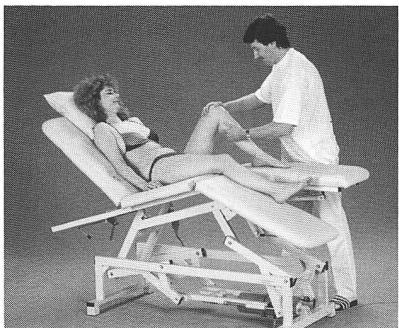
Grâce au concept d'assurances élaboré par la FSP en collaboration étroite avec la Mobilière Suisse, Société d'assurances, la Rentenanstalt et la caisse-maladie Sanitas, nous proposons désormais aux membres de la Fédération et à leurs familles des prestations de services couvrant la totalité du thème <assurances>. De A à Z! Nous allons continuer, d'entente avec nos partenaires, à améliorer ce concept et à le compléter au besoin.

C'est volontiers que nous vous fournirons les informations dont vous pourriez avoir besoin ou répondrons aux questions concrètes que vous vous posez. En toute neutralité et avec compétence. Et gratuitement, par dessus le marché!



Bureau des assurances FSP  
Case postale 3190  
6210 Sursee  
Téléphone 045/21 91 16, télifax 045/21 00 66

## Praxiserprobte Liegen für die Lymphdrainage.



Speziell für die Lymphdrainage:  
Dr. SCHUPP «Multiflex» und «Robusta».

Wählen Sie aus dem umfassenden Dr. SCHUPP-Liegenprogramm die Liege aus, die Ihren Anforderungen für die Lymphdrainage am besten entspricht.

Zum Beispiel: Dr. SCHUPP «ROBUSTA» – die stabile, hydraulisch (oder elektrisch) höhenverstellbare Liege, auch für die manuelle Therapie und Krankengymnastik, 3teilig. Auf Wunsch mit Rädergestell.

Oder: DR. SCHUPP «MULTIFLEX» – für alle Bereiche der physikalischen Therapie, elektrisch höhenverstellbar, mit zweiteiliger Beinauflage, kippbar für Extension. Auf Wunsch mit Rädergestell.

Empfehlenswert: DR. SCHUPP «RONDOLIEGE» – das einzigartige, neue Konzept mit unzähligen Positionsvarianten. Bewährt und gelobt aufgrund der vielfältigen Behandlungsmöglichkeiten.

Interessiert? Besuchen Sie unseren neuen Show-Room, Neueröffnung ab Anfang März; gerne stellen wir Ihnen dabei unser umfangreiches Sortiment vor.

Kofferliegen, Massageliegen, Gymnastikliegen, Therapieliegen, Schlingentische, Rollen, Keile, Kissen, Überzüge, Massagegeräte, Wärmestrahler, Gymnastikgeräte, Fangoparaffin, Kälte- und Wärmepackungen, Solarlen, Massage- und Einreibemittel, Heilbäder, Ölbäder, Extrakte, Sauna-Konzentrate, Reinigungs- und Desinfektionsmittel, Berufskleider, Kabinenwäsche und vieles mehr.

# keller

Simon Keller AG

CH-3400 BURGDORF/SCHWEIZ  
Lyssachstrasse 83 (beim Bahnhof)  
Telefon 034 - 22 74 74 +75  
Telefax 034 - 23 19 93

Ich bitte um  Angebot für  
 Gesamtkatalog  Beratung  
 Meine Adresse/Tel.: